



Brio 2000-M



I Deutsch

orrichtung für das automatischen Ein- und Ausschalten der Elektropumpen (Kategorie 1.B en 60730-1)
Vor Abnahme des Deckels ist das Gerät von der Netzstromversorgung zu trennen.
Benutzen Sie ein Spezialwerkzeug um die Fast-on-Endklemmen an den elektrischen Kabeln zu befestigen.
Beachten Sie die Vorschriften in der Bedienungsanleitung des Pumpenherstellers.
Um den Einschaltdruck zu regeln, siehe Abbildung Nr. 2 (Standard 1.5 Bar)
Im Falle eines Halts zum Schutz vor Trockenlauf (rote Kontroll-Lampe) drücken Sie den Resetknopf um das ysterneu zu starten. Stellen Sie zuvor sicher, dass kein Trockenlauf mehr gegeben ist.
Das Gerät darf nicht mit verunreinigtem Wasser oder bei Vorhandensein von Festkörpern betrieben werden, da is das interne Rückschlagventil blockieren könnte.

I English

evice for the automatic start and stop of electric pump (class 1.B EN 60730-1)
All the operations with cover removed must be carried out with the power supply disconnected.
Utilize a special tool to fix the fast-on terminals to the electric cables.
Follow the prescriptions and/or limitations of the electric pump manufacturer
To adjust the starting pressure see picture n° 2 (standard 1.5 Bar)
In case of stop for dry running (red led), push the reset button to make the system start again
Do not utilize it with loaded water or in presence of solid bodies that could block the movement of the internal heck valv.

Français

ppareil pour la mise en marche et l'arrêt automatique d'électropompes (classe 1.B EN 60730-1)
Toutes les opérations avec le couvercle ouvert doivent être exécutées à alimentation coupée.
Pour le montage des cosses aux câbles électriques utiliser exclusivement la pince adaptée.
Se conformer scrupuleusement aux prescriptions et/ou limitations imposées par le constructeur de lectropompe.
Pour tout détail sur le réglage de la pression de démarrage voir figure n° 2 (standard 1.5 bar)
Dans le cas d'arrêt pour marche à sec (voyant rouge allumé) appuyer le bouton de réarmement pour démarrer le système.
Ne pas utiliser avec des eaux chargées ou en présence de corps solides qui peuvent bloquer le mouvement du lapet intérieur.

Italiano

pparecchio per l'avvio e l'arresto automatico di elettropompe (classe 1.B EN 60730-1)
Tutte le operazioni con coperchio aperto vanno eseguite con alimentazione di rete scollegata.
Usare un attrezzo apposito per montare i terminali fast-on ai cavi elettrici.
Attenersi inoltre alle prescrizioni e/o limitazioni imposte dal costruttore dell'elettropompa.
Per regolazione pressione di avvio vedere fig. n° 2 (standard 1.5 Bar)
In caso di arresto per marcia a secco (spia rossa accesa), premere il tasto reset per ripristinare il sistema.
Non usare con acqua carica o in presenza di corpi solidi che possano bloccare il movimento della valvola ternæ

Español

parat para la puesta en marcha y la parada automáticas de las bombas eléctricas (EN 60730-1 de la lase 1.B
Todas las operaciones con la tapa quitada tienen que hacerse sin alimentación eléctrica
Utilice una herramienta especial para fijar los terminales fast-on a los cables eléctricos.
Siga las prescripciones y/o las limitaciones del productor de la bomba eléctrica.
Para ajustar la presión de la puesta en marcha vea el dibujo n° 2 (estandard 1.5 Bar)
en caso de parada en seco (indicador rojo encendido), pulse el botón reset para hacer que el sistema arranque tra ve
No lo utilice con agua cargada o en la presencia de los cuerpos sólidos que podrían bloquear el movimiento de válvula interna

NE neuentanus

Apparaat voor het automatisch in- en uitschakelen van elektrische schoonwater-pompen (normering 1.B EN 60730-1)
-Bij alle handelingen moet men de stroomtoevoer afbreken door de stekker uit het stopcontact te halen.
-Gebruik uitsluitend geschikt gereedschap voor de installatie van de bedradingen.
-Volg alle voorschriften en overschrijdt geen grenzen van de pomp die bepaald zijn door de fabrikant van de pomp.
-Om de start druk in te stellen, zie foto 2 (standaard 1,5 bar)
-Indien de installatie gestopt is ter voorkoming van het drooglopen (rode ledverlichting). Druk op de resetknop om het systeem opnieuw te starten, tot dat de pomp weer druk opbouwt...
- Alvorens het apparaat te gebruiken, zorg dat het systeem gevuld is met water en controleer of er geen (grote) vuildelen de doorstroming blokkeren van de ingebouwde keerklep.

Bg български

АПАРАТ ЗА АВТОМАТИЧНО ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЕЛЕКТРОПОМПИ /клас 1.B EN 60730-1/
- Всички операции с отворен капак се извършват при захранване с изключена мрежа.
- Използвайте специален инструмент за да монтирате изводите fast-on с електрическите проводници.
- Придържайте се, също и към предписанията и/или ограниченията, наложени от конструктора на електропомпата.
- За регулиране на налягането на задвижване вижте фиг.№2 /стандарт 1,5 bar/B случай на спиране при ход на сухо /запалена червена лампичка/, натиснете бутон reset, за да възстановите системата.
- Не използвайте при заредена вода или вода с наличие на твърди тела, които могат блокират движението на вътрешната клапа.

RO Romani

APARAT PENTRU PORNIRE SI OPRIRE AUTOMATA A ELECTROPOMPELOR /clasa 1.B EN 60730-1/
-Toate operatiile cu capac deschis se efectueaza prin alimentare cu curent intrerupt.
-Folositi instrument special pentru montarea iesirilor fast-on cu cablurile electrice.
-De asemenea respectati si instructiunile si/sau restrictiile date de catre constructorul electropompei.
-Pentru reglarea presiunii de start vezi fig. Nr.2 /standard 1,5 bare/
-In caz de oprire din cauza lucrari pe uscat /beculet rosu aprins/, apasati butonul reset pentru a restabili sistemul.
- Nu folositi cu apa inghetata sau apa care contine componente dure care ar putea bloca lucrarea clapetei interioare.

HR Hrvatski/Serbian

Uredaj za automatsko ukljucivanje i iskljucivanje elektricnih pumpi (klasa 1.B EN 60730)
- Sve operacije sa skinutim poklopcem se moraju obaviti kada je uredaj iskljucen iz struje
- Koristiti specijalni alat za ukljucivanje fast-on terminala na elektricnim kabelima
- Pratite upute i/ili ograncjenja proizvodaca elektricne pumpe
- Da bi podesili startni tlak vidite sliku broj 2 (standardno 1.5 bara)
- U slucaju prestanka rada zbog rada na suho (crvena led dioda) pritisnite reset taster da ponovo pokrenete sustav
- Ne koristiti sa napunjenom vodom ili u prisustvu cvrstih tijela koja mogu blokirati pomeranje unutarnjeg ventila

SK slovenčina

ZARIADENIE PRE AUTOMATICKÉ ZAPOJENÍ A VYPÍNANIE ELEKTRICKÝCH PUMP /TYP 1.B EN 60730-1/
- Keď viko je otvorené, všetky operácie robiť pri vypnutom napätíe.
- Použite špeciálne vybavenie pre montáže vývodu “fast-on” s elektro vodičemy.
- Dodržujte predpisy a/alebo omedzovanie určené konštrukterem elektropumpy.
- Nastavenie tlaku je podľa obr.č.2 /štandard 1,5 baru/.
- V prípade zastavení “na suchu” /svietí červená žiarovka/, stlačte gombík “reset” , aby jste zapojily system.
- Ne používajte za prítomnosti vody alebo vody s obsahem pevných látok, ktoré by blokovaly pohyb vnútorné klapky.

SLO slovenský

NAPRAVA ZA AVTOMATSKI ZAGON TER IZKLOP ELEKTRIČNIH ČRPALK
- Vsa opravila pri odprtem pokrovu se opravijo pri električni napeljavi z izklopljenim omrežjem.
- Uporablajte poseben inštrument za namestitvev priključkov fast-on z električnimi prevodniki.
- Upoštevajte prav tako predpise oziroma omejitve, ki jih narekuje snovalec črpalke.

Grede reguliranja pritiska pri zagotavljanju, glejte graf št. 2 (standard 1,5 bara)
primeru ustavitve uporabe (goreča rdeča lučka), pritisnite na gumb reset, da bi ponovno zagnali sistem.
e uporabljajte z vodi ali z vodo, ki vsebuje trde delce, ki utegnejo blokirati notranjo zaklopnicc

U: русский
ППАРАТ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВКЛЮЧЕНИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОНАСОСОВ
Все операции при открытой крышке осуществляются при выключенном электропитании.
Пользуйтесь специальными инструментами для монтажа выводов fast-on с электрическими
ководниками.

Также соблюдайте указания и/или ограничения, данные конструктором электронасоса.
Для регулировки приводного давления смотри Рис.2 /стандарт 1,5 бар/.
В случае останова на сухом ходу /светит красная лампочка/, нажмите кнопку reset , чтобы восстановить
аботу системы.
Не используйте воду с наличием твердых частиц, которые могут блокировать работу внутреннего
апана.

I Griechisch
ΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΑΝΑΜΜΑ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ ΗΛΕΚΤΡΟΑΝΤΛΙΩΝ / τάξη 1.B EN 60730-1/
Όλες ενέργειες με ανοιχτό καπάκι γίνονται σε τροφοδοσία διακοπής.
Χρησιμοποιείτε ειδικό εργαλείο για να εφαρμόσετε τα άκρα fast – on α ηλεκτρικά καλώδια.
Ακολουθήστε επίσης και προς τις οδηγίες και / ή τους περιορισμούς που επιβάλλονται από τον κατασκευαστή
ς ηλεκτροαντλίας.
Για ρύθμιση της πίεσης ξεκινήματος δείτε σχήμα 2 / στάνταρτ 1, 5 bar/
Σε περίπτωση σταματήματος σε κίνηση σε ξηρά /αναμμένη κόκκινη λάμπα/, πιέστε κουμπί reset, για να
ποκατασταθείτε το σύστημα.
Μην χρησιμοποιείτε σε γεμισμένο νερό ή νερό σε ύπαρξη στερεών σωμάτων που μπορούν να μπλοκάρουν
ν κίνηση της εσωτερικής βαλβίδας.

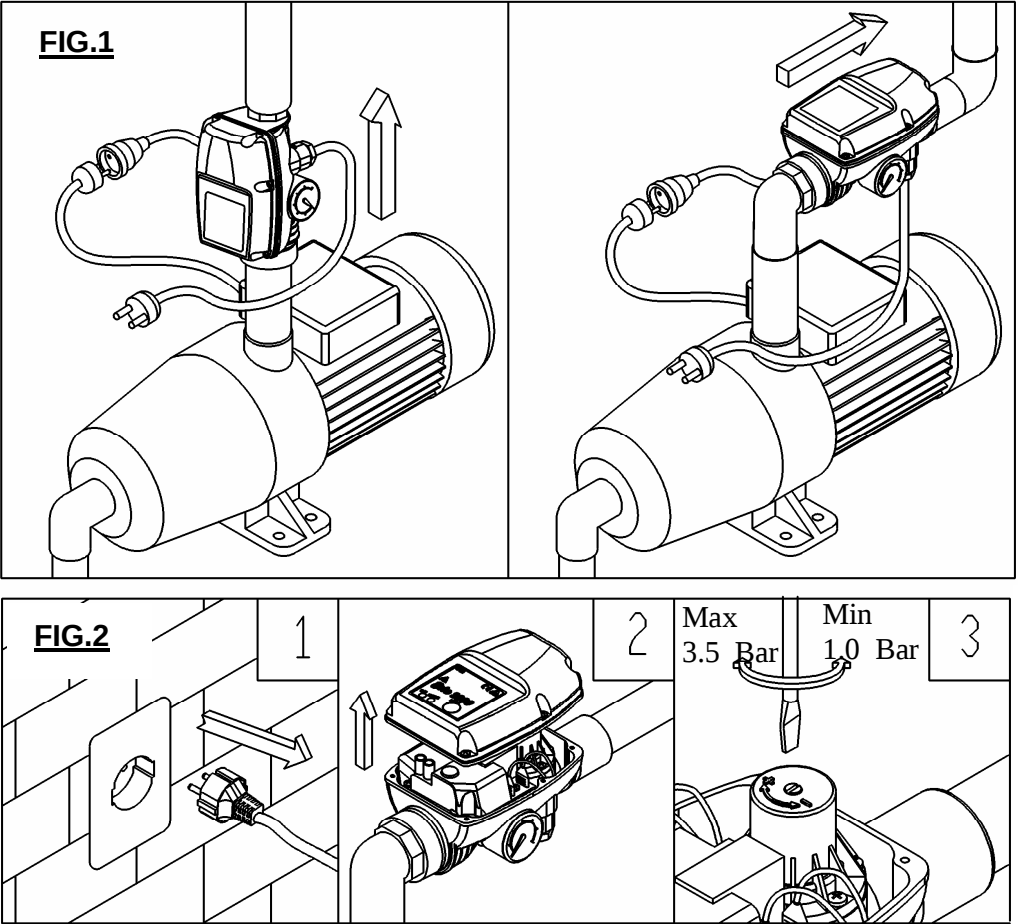
U Magyar
LEKTROMOS SZIVATTYÚK AUTOMATIKUS BE- ÉS KIKAPCSOLÁSÁT SZOLGÁLÓ KÉSZÜLÉK /1.B EN 6073-1. osztály/
Minden nyitott tetejű műveletet a hálózatból kikapcsolt táplálással kell végezni.
A fast-on kapcsolatok az elektromos vezetékekkel való összeszereléséhez speciális szerszámot kell használni.
Tartsa be az elektromos szivattyú által megadott előírásokat és/vagy korlátozásokat.
A hajtási nyomás szabályozásához lásd a 2.sz. ábrát /szabvány 1,5 bar/.
Abban az esetben, amikor száraz menet közben megállás bekövetkezik /égő piros fény/, a reset gombot kell
egnyomni a rendszer visszaállításához.
Ne használja, amikor vízzel van megtöltve, vagy ha a vízben olyan száraz részecskék vannak, amelyek a belső
zelep mozgását eltorlaszolhatja.

Polski
PARAT AUTOMATYCZNEGO WŁĄCZANIA I WYŁĄCZANIA ELEKTROPOMP /KLAS 1.B EN 60730-1/
Wszystkie operacje przy otwartym nakrywce wykonywać przy odłączonym zasilaniu.
Należy wykorzystywać specjalny instrument, żeby montować zaciski fast-on i przewody elektryczne.
Należy się stosować do poleceń i/albo ograniczeń konstruktora elektropompy.
Do regulowania ciśnienia uruchamiania zobacz fig. 2 /sztandart 1,5 bar/
W przypadku zatrzymywania się pompy przy biegu na sucho /włączona czerwona lampka/ nacisnąć buton
set, żeby odnowić system.
Nie wykorzystywać, kiedy woda jest załadowana albo kiedy w wodzie jest twardych ciał, które mogą
ablokować ruch wewnętrznej kłapy.

Česki
ařízení pro automatické spouštění a zastavení elektročerpadel (třídy 1.B # > EN 60730-1)
Všechny operace s otevřeným krytem budou provedeny napájením s vypnutou sítí.
Použijte vhodné zařízení k montáži terminálů (koncovek) fast-on k elektrickým kabelům.
Kromě toho dodržujte předpisy a/nebo omezení určené výrobcem elektročerpada.
K seřízení tlaku ke spuštění viz. obr. č. 2 (standard 1.5 Bar)
V případě zastavení v chodu za sucha (rozsvícené červené světlo), stiskněte tlačítko reset k uvedení systém
pět do chodu.
Nepoužívejte s vodou nebo v přítomnosti tuhých částic, které by mohly zablokovat pohyb vnitřního ventilu.

TR TÜRKİŞÇİ
OTOMATİK ELEKTRİK POMPALARININ BAŞLATMA -DURDURMA CİHAZI (CLASS 1.B EN 60730-1)
- KAPAK KALDIRILDIĞINDA YAPILAN İŞLEMLER GÜÇ KAYNAĞI DEVRE DIŞINDAYKEN YAPILMALIDIR
- FAST-ON TERMİNALİNDEKİ ELEKTRİK KABLOLARI TAKILIRKEN ÖZEL ALETLERDEN FAYDALINMALIDIR
- POMPANIN ÜRETİCİSİNİN LİSTESİ(TALİMATNAMESİ) VE/VEYA LİMİTLERİ MUTLAKA İZLENMELİDİR
- POMPANIN BASINCINI AYARLAMAK İÇİN 2 NUMARALI RESİME BAKINIZ(STANDAR 1,5 BAR)
- KURU ÇALIŞMA ANINDAĞI DURDURMA DURUMLARINDA (KIRMIZI IŞIK), YENİDEN BAŞLATMA
DÜĞMESİNE BASILARAK SİSTEM TEKRAR ÇALIŞTIRILMALIDIR
- İÇTEKİ ÇEKVALFİN HAREKETİNİ DURDURACAK SU YÜKLEMESİNDEN VEYA BASINÇ ALTINDA
ÇALIŞTIRMAYINIZ.

UA українська
АПАРАТ ДЛЯ АВТОМАТИЧНОГО УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНОГО НАСОСА / КЛАС 1.B EN 60730-1
- Всі операції з відкритою покриття проводяться при живленні з вимкнутою електромережею
- Використовуйте спеціальний інструмент для того ,щоб монтувати виводи fast –on з електричними
провідниками
- Додержуйтесь також пропозицій та/або обмежень, які установлені конструктором насоса
- Для регулювання тиску приводу керуйтеся рис. №2 /стандарт 1,5 бар/
У випадку зупинки при ході на сухе /увімкнута червона лампочка/ натисніть вмикач reset для відновлення
системи
- Не використовуйте апарат, якщо є заправлена вода або якщо вода містить тверді предмети, що можуть
зabloкувати рух внутрішнього клапана



**230V 50-60Hz
1/N/PE ~ IP65
12A max. - 10 bar max.**

CE DECLARATION OF CONFORMITY:

We hereby declare that the product BRIO 2000-M to which this declaration applies, complies with the
requirement laid down by the following Directives:

- **2006/95/CE (LVD) with reference to EN 60730-1:2002**
- **2004/108/CE (EMC) with reference to EN 61000-6-3:2002 EN61000-6-1:2002**

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH - Siemensstraße 17, D - 74915 Waibstadt

